

1. Record Nr.	UNINA9910827645403321
Autore	Thumb Jenny
Titolo	Dictionary look-up strategies and the bilingualised learner's dictionary : a think-aloud study // Jenny Thumb
Pubbl/distr/stampa	Tubingen : , : Max Niemeyer Verlag, , [2004] ©2004
ISBN	3-11-091880-3
Edizione	[Reprint 2016]
Descrizione fisica	1 online resource (ix, 125 pages)
Collana	Lexicographica. Series Maior ; ; 117
Disciplina	423/.028
Soggetti	English language - Lexicography Education, Bilingual - China - Hong Kong English language - Study and teaching - Foreign speakers English language - Study and teaching - China - Hong Kong
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Frontmatter -- Table of Contents -- List of Tables. List of Appendices -- Notes on Transcription and Translation -- 1. Introduction -- 2. Literature Review -- 3. Research Methodology -- 4. Coding Scheme -- 5. Dictionary Look-up Strategies -- 6. Using Bilingualised Entries -- 7. Strategy Users -- 8. Conclusion -- References -- Appendices
Sommario/riassunto	The research has provided insights into the area of look-up behaviour, in particular, look-up strategies. A coding scheme of 51 executive, cognitive and metacognitive operations has been derived from the think-aloud data. On the basis of the codes, seven types of strategies were identified: Ignoring, Assuming, Minimizing, Checking, Paraphrasing, Stretching, and Maximizing. The results also indicated that the look-up strategies preferred one part (either L1 translation equivalents or L2 definitions) rather than both parts (L1 translation equivalents and L2 definitions) of the bilingualised entries. Four other factors i.e. language preference, language proficiency, target words and L2 definitions could also influence the use of the bilingualised entries in various degrees. Learners were shown to have common as well as different patterns of strategy use. Most learners attempted a variety of strategies while one learner repeatedly utilized one type of strategy.

The frequency of strategy use for individual learners usually fluctuated when different types of strategies were used. Although a wide variety of strategies were used, not every strategy was used frequently. The most frequently used strategy was maximizing, which was used in 112 look-ups out of a total of 264. It appears that the learners repeatedly used strategies they are familiar with or they think are effective, and do not spontaneously try other strategies that they may know and that may be effective.
